



A corpus-driven
discourse analysis of the
speeches of President
Hugo Chávez of
Venezuela

Dominic Smith



Corpus Collected (so far)

June 2003 – October 2003
September 2004 – May 2006

Total: 2,925,142 tokens

PROGRAMA NRO. 235 - ALO PRESIDENTE

DESDE EL SALON AYACUCHO DEL PALACIO DE MIRAFLORES, CARACAS
DOMINGO, 2 DE OCTUBRE DE 2005

Video

Presentador: Ante la necesidad de aplicar medidas urgente para impulsar el desarrollo social de Sudamérica, el Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez Frías, ofreció algunas propuestas destinadas a iniciar la superación de los graves problemas que azotan a nuestro Continente, afirmando el clamor del pueblo sudamericano que demanda verdaderas transformaciones para aliviar la pobreza de la Región.

Voz del Presidente Chávez: Yo propongo un plan que arranque hoy contra el analfabetismo. De eso no hablamos. ¿Cuántos analfabetas hay en América Latina, en Suramérica? Venezuela pone a la orden 100 mil jóvenes, ya, para dispersarlos por Suramérica. Y algunos recursos para apoyar estos proyectos. Televisores, orden todo el capital humano que si hablamos con Fidel Castro pondría a nuestra Segunda propuesta, Lula: un plan latinoamericano en 40 años de revolución. salud; para los ciudadanos que carecen de esos servicios; son millones. Tercera propuesta estratégica en lo social: un plan de becas en ramas de mayor interés para el desarrollo económico y social. Formación técnica, cursos cortos, en base a nuestras necesidades; un banco de desarrollo del Sur. Porque no es por Venezuela, es por nuestros pueblos, es por el futuro de este Continente.

Voz del Presidente Lula: Estoy de acuerdo con Chávez de que necesitamos hacer debate político. Estoy de acuerdo con Chávez.

Presentador: El Jefe de Estado insistió en la necesidad de originar un debate que permita consolidar la estructura de la unión sudamericana sin confrontar los temas más espinosos. Porque sólo así se podrá avanzar en

The screenshot shows the website 'Alo Presidente' (www.alopresidente.gob.ve) under the 'Gobierno Bolivariano de Venezuela' and 'Ministerio de Comunicación e Información'. The page features a navigation menu with categories: Noticias, Entrevistas, Reportajes, Obras, Territorio Aló, and Indicadores. A search bar is present with the text 'Buscar: Buscar'. The main content area displays a date 'Caracas, 22 de Septiembre del 2006' and a featured article titled 'Cuerpo de Ingenieros de Infantería de Marina Personal de la nueva PPD' with a photo of a man in a red shirt. On the right side, there are links for 'Televisión', 'Radio Conexión a RNV', and 'Transmisiones Anteriores'.

Hola	NP	hola	
,	CM	,	
buenos	ADJ	bueno	
días	NC	día	
Presidente		NP	Presidente
.	FS	.	
Presidente		NC	presidente
Chávez	NP		



```
<np>Hola</np>
<cm>,</cm>
<adj>buenos</adj>
<nc>días</nc>
<np>Presidente</np>
<fs>.</fs>
<nc>Presidente</nc>
<np>Chávez</np>
<colon>:</colon>
<adj>buenos</adj>
<nc>días</nc>
<prep>a</prep>
<qu>todos</qu>
<ppo>nuestros</ppo>
<nc>invitados</nc>
<adj>especiales</adj>
```

Nouns are topic words:
Therefore we can investigate change in policy as change in nouns in political discourse.

- ◆ Corpus POS-tagged (*Tree-Tagger*)
- ◆ Converted to XML
- ◆ Divided into four years
- ◆ Frequency lists of nouns created

Periods and Frequencies

	A	B	C	D	E
1	<u>Esteros</u>	0.0000	0.0000	0.0007	0.0000
2	<u>Escrito</u>	0.0000	0.0000	0.0007	0.0000
3	<u>iberoam&eacute;rica</u>	0.0000	0.0000	0.0007	0.0000
4	<u>capa</u>	0.0087	0.0028	0.0279	0.0366
5	<u>caf&eacute;</u>	0.0763	0.4521	0.0880	0.1418
6	<u>oficialistas</u>	0.0017	0.0000	0.0007	0.0048
7	<u>sexta</u>	0.0000	0.0000	0.0044	0.0000
8	<u>embarazadas-</u>	0.0000	0.0000	0.0007	0.0000
9	Monos	0.0000	0.0000	0.0007	0.0000
10	<u>reformas</u>	0.0000	0.0000	0.0015	0.0096

Year	Tokens
2003	576823
2004	356099
2005	627648
2006	1363424

- ◆ Count each noun's occurrences per year
- ◆ Convert to occurrences per 1000 tokens

Most changed nouns (as tagged)

Token Occurrences/1000/year Differences between years Total difference

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
1	Type	2003	2004	2005	2006		<u>Diff 2003-4</u>	<u>Diff 2003-5</u>	<u>Diff 2003-6</u>	<u>Diff 2004-5</u>	<u>Diff 2004-6</u>	<u>Diff 2005-6</u>		<u>Total Diff</u>
2	<u>estado</u>	1.06	0.87	1.5	2.47		-0.20	0.44	1.40	0.64	1.60	0.96		4.84
3	<u>asistentes</u>	0.07	1.4	0.9	1.43		1.32	0.83	1.36	-0.50	0.04	0.53		3.59
4	<u>presidente</u>	7.33	9.39	9.18	8.35		2.06	1.85	1.02	-0.21	-1.04	-0.83		2.85
5	<u>municipio</u>	0.09	0.35	0.45	0.98		0.27	0.36	0.89	0.10	0.63	0.53		2.78
6	<u>aplausos</u>	0.05	1.29	0.82	0.8		1.24	0.77	0.75	-0.47	-0.49	-0.02		1.79
7	<u>abril</u>	0.24	0.04	0.11	0.8		-0.20	-0.14	0.56	0.06	0.75	0.69		1.73

Nouns chosen to investigate

Type	Total Difference
presidente	4.84
municipio	1.79
campo	1.64
proyectos	1.43
consejos	1.37
socialismo	1.12
educación	-1.1
gobierno	-1.17
general	-1.26
años	-1.65
gente	-1.96
país	-2.1
plan	-2.36



Picture of '*socialismo*'

Carlos Medina: El compañero Evo Morales siempre trabajando las 24 horas como todos los del *Movimiento al Socialismo*. Es por eso que estamos también aquí para compartir.

Presidente Chávez: Perdóname hermano, queremos aclarar que no tiene nada que ver con la versión degenerada de aquí, la chatarra. Esto es un verdadero partido, lo conozco, el *movimiento al Socialismo* en Bolivia, liderizado por mi amigo y mi hermano Evo Morales.

- *Aló Presidente*, 7 December 2003

Picture of 'socialismo'

N	L5	L4	L3	L2	L1	Centre	R1	R2	R3	R4	R5
1	DE	ES	EL	RUMBO	EL	SOCIALISMO	ES	SIGLO	XXI	QUE	EL
2	LA	QUE	QUE	CAMINO	DEL		DEL	ES	EL	EL	QUE
3	EL	DE		SOCIALISMO	AL		EL	SOCIALISMO		Y	A
4	SOCIALISMO	EL		ES	ES		QUE	LA		LO	DE
5	DEL			ESO	UN		NO	QUE			SOCIALISMO
6					NUEVO		Y	DE			

N	Cluster	Freq.	Length
1	RUMBO AL SOCIALISMO	17	3
2	EL SOCIALISMO ES	14	3
3	CAMINO DEL SOCIALISMO	14	3
4	DEL SIGLO XXI	13	3
5	SOCIALISMO DEL SIGLO	12	3
6	SOCIALISMO EL SOCIALISMO	10	3
7	EL CAMINO DEL	10	3
8	ES EL SOCIALISMO	7	3
9	ESO ES SOCIALISMO	7	3
10	DEL SOCIALISMO DEL	5	3
11	CON EL SOCIALISMO	5	3
12	EL SOCIALISMO EL	5	3
13	EL SOCIALISMO DEL	5	3

◆ By 1st half 2006, 151 occurrences

The path to socialism

que estamos dando un salto –repito- rumbo al socialismo, este Fundo Zamorano José Cornelio de un nuevo modo económico, rumbo al socialismo, entonces empiezan a condenarnos. Estado nuestro tiene que ser social: rumbo al socialismo, para beneficiar ¿a quién? A los más y la igualdad para todos; Bolívar iba rumbo al socialismo: un pensamiento presocialista. Es de los capitalistas explotadores, es rumbo al socialismo que vamos, un modelo nacional, Prosa y poesía la de Tarek. Bueno, Rumbo al socialismo; ése es el rumbo. Asistentes olvidemos cuál es la consigna: ¡Ras! rumbo al socialismo. Aniversario de la muerte de Jorge tránsito: democracia revolucionaria rumbo al socialismo del siglo XXI, rumbo a ese proyecto capitalista, sino del Estado social, rumbo al socialismo. Ella es la presidenta de esta Exacto, me lo enviaron, aquí está: Rumbo al socialismo, ¡Ras!, María Cristina; escrita por el Tú sabes que estamos marchando rumbo al socialismo. Si tú te quedas aquí, tienes que ser Chávez Y educaci3n popular, rumbo al socialismo hermano, lo felicito, lo felicito. ¿Y en frente, frente a usted, ahí está: Rumbo al socialismo. Presidente Chávez [risas]. Aquí

compuerta para ir transitando el camino del socialismo del siglo XXI. Para nosotros es la sigan el camino largo de la vida, el camino del socialismo. Muy bien, sigue avanzando el mundo posible, no es otro que el camino del socialismo. El socialismo es el camino para y este planeta se salva por el camino del socialismo, del socialismo, de un nuevo Bolívar, el Libertador; sólo por el camino del socialismo pudiéramos lograrlo, así que hay que a leer al Mahatma Gandhi, Camino del socialismo. No hay duda, ese es el camino, y lo clase dominante, ¿no?, entonces, Camino del socialismo. Me llegó también esta semana este que del Mahatma Gandhi: El camino del socialismo, enfócalo completo, completo, que

The path to socialism

◆ ... el primer socialista de nuestra era fue precisamente Cristo el Redentor, así que para mí, y cada día creo que para mayor cantidad de gente en el mundo, el camino a la salvación del planeta y a la consecución y construcción de este otro mundo posible, no es otro que el camino del socialismo. El socialismo es el camino para construir un mundo de justicia social, de igualdad y de hermandad, por eso es que la Revolución Bolivariana ha levantado, hemos levantado la bandera del socialismo, un socialismo del siglo XXI, un nuevo socialismo.

- *Aló Presidente*, 29 January 2006

◆ ... esa es la maldición del sistema capitalista: ganar dinero, pues, lo demás no importa, si se acaba el mundo no me importa: gano dinero; se irán a llevar el dinero para el infierno si acaban con este planeta, pero tenemos que salvar a este planeta, y este planeta se salva por el camino del socialismo, del socialismo, de un nuevo socialismo, que aquí estamos comenzando a construir.

- *Aló Presidente*, 5 February 2006

The path to socialism

◆ Por el camino del capitalismo es absolutamente imposible que nosotros logremos el reino que anunció Cristo, el Redentor; o que anunció Bolívar, el Libertador; sólo por el camino del socialismo pudiéramos lograrlo, así que hay que empujar por ese camino, hay que construir un socialismo fresco, nuevo, bolivariano, sandinista, cristiano, humano; un socialismo humanista: sólo por ese camino lo lograremos.

- *Aló Presidente*, 23 April 2006

Why would Chávez present himself as socialist...

- ◆ Rise of Evo Morales?
- ◆ Antagonising the USA?
- ◆ Increased awareness of political theory?
- ◆ Wanting to link with Cuba?
- ◆ Because he can no longer call it a 'revolution'?
- ◆ A question for the political scientists!

Picture of 'educación'

N	L5	L4	L3	L2	L1	Centre	R1	R2	R3	R4	R5
1	DE	LA	EL	DE	LA	EDUCACIÓN	SUPERIOR	Y	LA	DE	LA
2	LA	EL	LA	MINISTERIO	DE		Y	LA	DEPORTES	QUE	EN
3	Y	EN	LOS	MINISTRO	EN		DE	EN	EL	Y	Y
4	A	CON	DEL	A	UNA		LA	DE	Y	A	DE
5	LOS	DE	AL	PARA	EDUCACIÓN		CULTURA	QUE	DE	LA	EL
6	POR	QUE	ES	POR			ES	LOS	SALUD	EN	QUE
7	EN	A	QUE	EN			FÍSICA	EDUCACIÓN	A	ES	UN
8	ES	Y	Y	EDUCACIÓN			EN	EL	UNA	EL	A
9	EL	LOS	DE	CON			PARA	UN	CHÁVEZ	PRESIDENTE	CON
10	EDUCACIÓN	ESTÁ	UN	SISTEMA			EL	A	QUE	LOS	LOS
11	VENEZUELA	TODO	A	SALUD			QUE	ES	LOS	POR	EDUCACIÓN
12		ES	DERECHO	Y			BUENO	SALUD	MISIÓN		UNA
13			EN				POR	PRESIDENTE	EN		CHÁVEZ
14							INICIAL	CALIDAD			
15							BÁSICA	NO			
16							EDUCACIÓN	CUBA			

N	L5	L4	L3	L2	L1	Centre	R1	R2	R3	R4	R5
1	DE	DE	EL	MINISTRO	DE	EDUCACIÓN	Y	DEPORTES	ARISTÓBULO	ISTÚRIZ	Y
2	LA	EL	ARISTÓBULO	DE	LA		EN	LA	EN	LA	LA
3	ES	LA	LA	A	UNA		DE	SALUD	Y	Y	BUENO
4	QUE	Y	Y	MINISTERIO	EN		LA	EL	EL	QUE	DE
5	EN	QUE		Y			PÚBLICA	Y			LOS
6		EN		PARA			SUPERIOR	PRESIDENTE			
7				ES			PARA				
8							A				
9							INICIAL				
10							INTEGRAL				

Comparing collocating adjectives of '*educación*'

	<u>2003</u>	<u>2004</u>	<u>2005</u>	<u>2006</u>	<u>σ</u>
superior	09.5	0.9	08.1	0.9	7.87
física	30	6.3	1.3	0	1.54
bueno	25	3.9	3.9	5.2	1.65
inicial	6.8	2.7	3.5	2.4	0.7
básica	6.8	2.2	1.3	0.5	0.73
pública	4.2	0.5	6.7	8.9	1.58
integral	6.8	5.5	3.5	2.4	1.63

The demise of higher education?

Concord

File Edit View Compute Settings Windows Help

N	Concordance	Set	Tag	Word #	t. #	os. #	. #	os. #	. #	os. #	t. #	os. #	File	%
269	desde los colegios, las organizaciones comunitarias, la educación superior ni se diga; hemos creado nuevas			4,925	210	5%	0	2%		0	2%		sidente_154.txt	10%
270	que las vaya a ver. Los colegios universitarios de la educación superior, dentro de pocos días nacerá una			5,377	235	3%	0	3%		0	3%		sidente_154.txt	13%
271	años se están inscribiendo para ir a la Universidad, a la educación superior, y por aquí está Héctor Navarro quien			29,748	887	18%	0	4%		0	4%		sidente_165.txt	85%
272	para que los pobres que nunca tuvieron derecho a la educación superior accedan a ella y se preparen para			29,818	888	5%	0	4%		0	4%		sidente_165.txt	85%
273	Héctor Navarro, está por allá también el ministro de Educación Superior. ¡Camarada! ¡Compañero y			684	83	3%	0	2%		0	2%		sidente_174.txt	2%
274	con nosotros. Pero estamos dispuestos a ayudar, en la educación superior, universidades; los microcréditos, eso			30,700	285	8%	0	7%		0	7%		sidente_173.txt	96%
275	documentación, y ahí estamos junto con el ministro de Educación Superior haciendo toda la metodología,			18,476	692	8%	0	9%		0	9%		sidente_159.txt	59%
276	radicar el analfabetismo en Venezuela. El ministro de Educación Superior Héctor Navarro y el alcalde Jean			22,927	895	7%	0	3%		0	3%		sidente_159.txt	73%
277	en Venezuela comenzaron a proliferar los institutos de educación superior pero privados, universidades privadas			5,360	307	2%	0	0%		0	0%		sidente_160.txt	30%
278	la universidad a los municipios y vamos a llevar a esa educación superior a todo joven venezolano que salga de			6,598	332	9%	0	7%		0	7%		sidente_160.txt	37%
279	o alcanza a 2.3 billones. Ministro Navarro: Sólo en educación superior. Presidente Chávez: Es bueno que me			19,628	277	16%	0	5%		0	5%		sidente_165.txt	56%
280	Chávez: Es bueno que me lo hayas aclarado, sólo en educación superior, y esto es algo que hay que recordarle			19,641	278	7%	0	5%		0	5%		sidente_165.txt	56%
281	la educación preescolar, primaria, secundaria, y la educación superior y universitaria. Bueno, ese es el tema			19,758	280	2%	0	6%		0	6%		sidente_165.txt	57%
282	presupuesto, en el presupuesto, ya veremos cuántos en educación superior. Adán, aquí hay un fondo para becas			23,650	650	3%	0	7%		0	7%		sidente_165.txt	68%
283	ahí está Aristóbulo Istúriz, luego, el Ministerio de Educación Superior, sobre todo porque las universidades			12,566	652	9%	0	1%		0	1%		sidente_154.txt	31%
284	para así por fin tener la oportunidad de formar parte de la educación superior. Acá se encuentra el señor			19,885	284	8%	0	6%		0	6%		sidente_165.txt	57%
285	Debemos incluir en el presupuesto del Ministerio de Educación Superior, por una parte, y en otros			23,340	630	7%	0	6%		0	6%		sidente_165.txt	67%
286	Presidente Chávez: 14 mil profesores universitarios, o de educación superior. Ministro Héctor Navarro: 14 mil			28,388	304	1%	0	8%		0	8%		sidente_158.txt	88%
287	era el Seminario Santa Rosa de Lima, primer Instituto de Educación Superior de Venezuela, inaugurado			65	2	7%	0	0%		0	0%		sidente_155.txt	0%
288	O sea, que los muchachos cubanos para seguir educación superior no tienen que irse a la capital, pues.			32,825	789	3%	0	1%		0	1%		sidente_154.txt	81%
289	pero fíjate, estábamos anteanoche con el Ministro de Educación Superior y la Viceministra de Educación			14,328	579	4%	0	2%		0	2%		sidente_156.txt	43%
290	que tanto requieren cupo, espacio para continuar la educación superior universitaria. Mes de julio, el 5 de			2,190	69	6%	0	6%		0	6%		sidente_156.txt	6%
291	mayores responsabilidades en los ministerios de Educación Superior, Educación, Cultura y Deportes,			10,114	533	0%	0	5%		0	5%		sidente_154.txt	25%
292	Zonas Especiales de Desarrollo, Ciencia y Tecnología, Educación Superior, Educación, Cultura y Deportes,			10,895	440	6%	0	4%		0	4%		sidente_173.txt	34%
293	de Educación, cultura y deportes, el Ministro de Educación Superior, la Misión Ribas, la Misión Robinson,			17,756	739	8%	0	6%		0	6%		sidente_173.txt	56%
294	las cosas que en Cuba han logrado es municipalizar la educación superior, nada ni nada menos. Es decir que no			32,805	787	1%	0	1%		0	1%		sidente_154.txt	81%
295	por 2.550 espacios físicos. La Misión Sucre es la de Educación Superior, los bachilleres sin cupo, ya más de			16,775	561	6%	0	1%		0	1%		sidente_172.txt	62%
296	Chávez: ¿Trece? Está muy bajo. Nos está hablando Educación Superior. El promedio es 13, tú estás por			32,342	713	3%	0	9%		0	9%		sidente_154.txt	79%
297	los bachilleres y bachilleras sin cupo al sistema de educación superior. La punta de lanza: la Universidad			22,436	015	4%	0	0%		0	0%		sidente_158.txt	70%
298	de la Universidad Bolivariana o al propio Ministerio de Educación Superior, todos esos curriculum los estamos			28,330	302	7%	0	8%		0	8%		sidente_158.txt	88%
299	muchachas y muchachos estudiantes, voluntarios de educación superior, un gran voluntariado nacional, ya			9,417	481	5%	0	3%		0	3%		sidente_154.txt	23%
300	los bachilleres sin cupo históricamente excluidos a la educación superior, punta de lanza de esa Misión Sucre			15,803	793	0%	0	9%		0	9%		sidente_158.txt	49%
301	que hemos tenido el privilegio de tener acceso a la educación superior como es mi caso. Así mismo, otras			20,076	994	5%	0	9%		0	9%		sidente_154.txt	49%

2003

concordance collocates plot patterns clusters filenames source text notes

377 Set pantalla. Forman parte del estudio, diagnóstico que estamos haciendo. Por ejemplo, nosotros podremos ver acá: Inversión en Educación, ahí está Aristóbulo Istúriz, por allá está también Héctor Navarro. Vean ustedes algunas cosas muy breves, cómo

Start pres1.odp - Open... Stuart - Conversat... Inbox for mail@do... Oxford WordSmith... Concord untitled - Paint Norton 17:00

The higher education system

2003 – 67 occurrences

los vamos a incorporar a todos al sistema de educación superior a través de la Misión sucre, van a que estaban excluidos dentro del sistema de educación superior. Evidenciando la incapacidad de comprendido que hay que incluirse en el sistema de educación superior. Nosotros nos sentimos su paso indetenible por consolidar un sistema de educación superior que permita llevar a Venezuela los bachilleres y bachilleras sin cupo al sistema de educación superior. La punta de lanza: la Universidad

2006 – 1 occurrence

fui profesor de liceo, y por supuesto terminé también en educación superior, trabajando tanto en postgrado como está haciendo un tremendo trabajo en el Ministerio de Educación Superior. Él, sus viceministros. Lo felicito, tienes? Tienes que sacar bachillerato, chama, luego educación superior. Dama asistente Ya, ya lo saqué. Sí. Voy a estudiar Enfermería. Presidente Chávez La educación superior, Enfermería. ¿Y en cuántos años te de bachilleres y su incorporación al sistema de educación superior. Participante en la Misión Ribas Estoy

The higher education system

2003 – 67 occurrences

los vamos a incorporar a todos al sistema de educación superior a través de la Misión sucre, van a que estaban excluidos dentro del sistema de educación superior. Evidenciando la incapacidad de comprendido que hay que incluirse en el sistema de educación superior. Nosotros nos sentimos su paso indetenible por consolidar un sistema de educación superior que permita llevar a Venezuela los bachilleres y bachilleras sin cupo al sistema de educación superior. La punta de lanza: la Universidad

2006 – 1 occurrence

fui profesor de liceo, y por supuesto terminé también en educación superior, trabajando tanto en postgrado como está haciendo un tremendo trabajo en el Ministerio de Educación Superior. Él, sus viceministros. Lo felicito, tienes? Tienes que sacar bachillerato, chama, luego educación superior. Dama asistente Ya, ya lo saqué. Sí. Voy a estudiar Enfermería. Presidente Chávez La educación superior, Enfermería. ¿Y en cuántos años te de bachilleres y su incorporación al sistema de educación superior. Participante en la Misión Ribas Estoy

The higher education system: 'Misión Ribas'

Presentador: Las misiones de la Revolución Bolivariana se convierten en la esperanza de los venezolanos y la hacen una realidad palpable. Este sueño comenzó con el gran reto de alfabetizar al soberano.

Participante en la Misión Ribas: Estoy orgullosa de estar haciendo esta tarea tan importante, y estoy segura y quisiera expresarles que pueden contar con nosotros y creo que todos nos unimos en este sentimiento y nos unimos en esta tarea tan grande. Y creo que vamos a —llegar hasta el final y satisfactoriamente llevaremos a nuestro país a cumplir con nuestro deber.

Participante en la Misión Ribas: Bueno, muchas gracias a la Misión Ribas y todos podemos echar adelante, y mi meta es seguir adelante y entrar a la Universidad Bolivariana

Presentador: Posteriormente se inicia la Misión Sucre con un nuevo modelo educativo universitario, que impulsa el proyecto nacional de desarrollo endógeno y sostenible.

- ◆ We can investigate political language using corpus-driven techniques
- ◆ Allows us to get an overview of a politician's behaviour
- ◆ Most governments have written transcripts of parliamentary debates (Hansard, etc.)
- ◆ Have to be careful not to stray into political realms
- ◆ Great opportunity for truly inter-disciplinary study
- ◆ Lots of possibilities: eg. women's debating styles

Thank you!

A copy of this presentation will be online this weekend:
www.domsmith.co.uk/phd